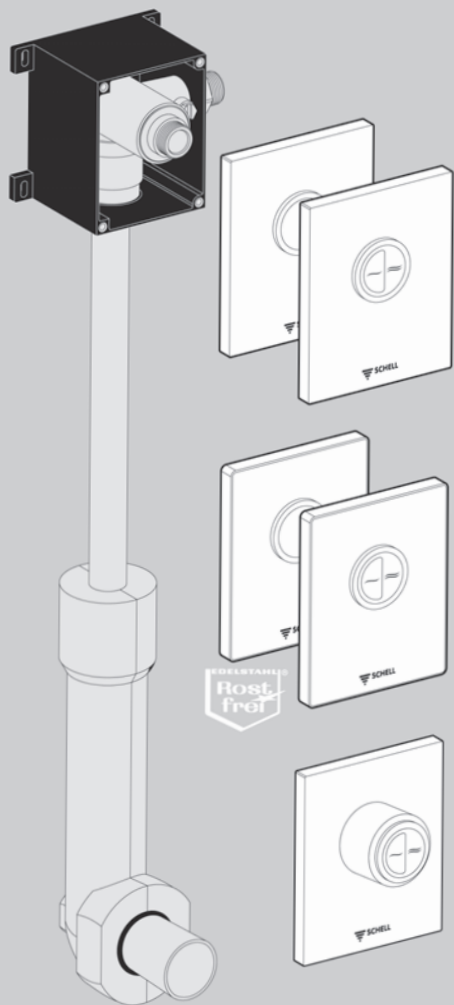


# SCHELL WC-Betätigungsplatte

EDITION / EDITION ECO, ECO 100 / AMBITION / AMBITION ECO

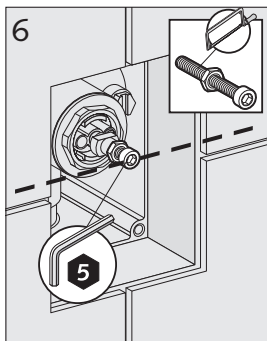
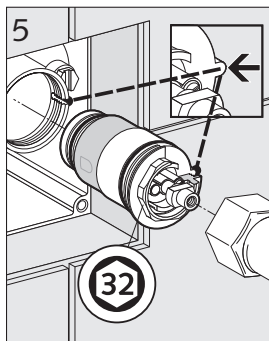
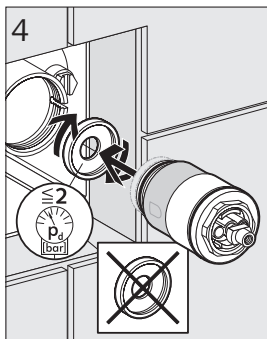
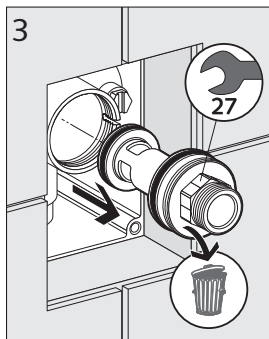
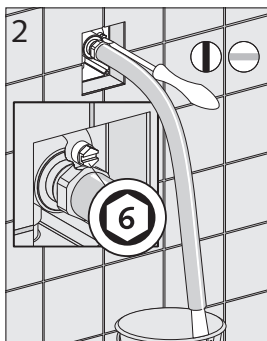
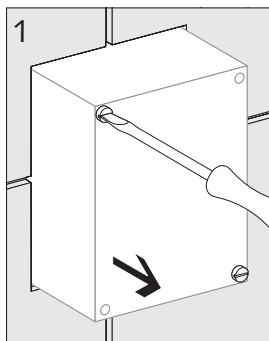


- Ⓓ **Montage- und Installationsanleitung WC-Betätigungsplatte**  
Fertigbausset für mechanische Auslösung
- ⒼⒷ **Assembly and installation instructions for the WC control button**  
Prefab kit for mechanical operation
- Ⓕ **Instructions de montage et d'installation de la plaque de commande pour WC**  
Kit de finition pour déclenchement mécanique
- ⒼⓃ **Montage- en installatiehandleiding WC-bedieningsplaat**  
Kant-en-klaar-set voor mechanische activering
- Ⓔ **Instrucciones de instalación y de montaje para la placa de accionamiento de WC**  
Juego listo para el montaje para activación mecánica
- Ⓕ **Instruções de montagem e de instalação da placa de accionamento de WC**  
Kit de acabamento para actuação mecânica
- Ⓘ **Istruzioni di montaggio ed installazione placca di comando WC**  
Set parti esterne per attivazione meccanica
- ⒽⓁ **Szerelési és beépítési útmutató WC-nyomólap**  
Készrészrelő készlet a mechanikus működtetésű nyomólapokhoz

EDITION	02 802 06 99	02 802 15 99	02 803 28 99
EDITION ECO	02 804 06 99	02 804 15 99	02 805 28 99
EDITION ECO 100	02 825 06 99		
AMBITION	02 818 00 99	02 819 00 99	
AMBITION ECO	02 826 00 99	02 827 00 99	

Made in Germany

 **SCHELL**



**(D) Technische Daten**

Mindestfließdruck: 1,2 – 5 bar  
Spülstrom: max. 1 - 1,3 l/s bei 3 bar Fließdruck, nach DIN EN 12541  
Geräuschklasse: Klasse I, DIN 4109  
Spülmenge: 4,5 - 9 l einstellbar; (Werkseinstellung 6 l) Spartaste 3 l (nur ECO)

**Montage**

- 1 Putzdeckel entfernen
- 2 Leitung spülen, Vorabspernung schließen
- 3 Spülstopfen entfernen
- 4 Stauscheibe bei Fließdruck  $\leq 2$  bar von Kartusche abschrauben
- 5 Kartusche einsetzen und Sicherungsring einschrauben
- 6 Betätigungsspindel fliesenbündig einstellen und kontern, ggf. kürzen

**(GB) Technical specifications**

Minimum flow pressure: 1.2 – 5 bar  
Flush rate: max. 1 – 1.3 l/s at 3 bar flow pressure, according to DIN EN 12541  
Noise class: Class I, DIN 4109  
Flush volume: adjustable from 4.5 to 9 l (factory set at 6 l) Only ECO, 3 l economy button

**Montage**

- 1 Remove protective cover
- 2 Flush line, close isolating valve
- 3 Remove flush plug
- 4 Unscrew baffle plate from cartridge at a flow pressure  $\leq 2$  bar,
- 5 Insert cartridge and screw on safety ring
- 6 Adjust operating spindle so it is level with the tiles and secure, shorten if necessary

**(F) Caractéristiques techniques**

Pression d'écoulement minimale : 1,2 - 5 bars  
Puissance de rinçage : max. 1 – 1,3 l/s pour une pression d'écoulement de 3 bars, conformément à la norme DIN EN 12541  
Catégorie de bruit : classe I, DIN 4109  
Volume de rinçage : réglable de 4,5 à 9 l (Réglage par défaut : 6 l) Touche économique pour un volume de seulement 3 l

**Montage**

- 1 Retirer le couvercle
- 2 Rincer la conduite et fermer la vanne de fermeture
- 3 Retirer le bouchon de rinçage
- 4 Lorsque la pression d'écoulement est  $\leq 2$  bars, dévisser l'écran réducteur de pression de la cartouche
- 5 Mettre la cartouche en place et visser la garniture d'étanchéité
- 6 Régler la broche de commande à fleur des carrelages et la fixer; le cas échéant, la raccourcir.

**NL** Technische gegevens

Minimale stromingsdruk: 1,2 – 5 bar  
Spoelstroming: max. 1 –1,3 l/s bij 3 bar stromings-  
druk, volgens NEN EN 12541  
Geluidsklasse: klasse I, DIN 4109  
Spoelhoeveelheid: 4,5 tot 9 l (instelbaar – 6 l af fabriek)  
Alleen ECO 3 l spaarknop

**Montage**

- 1 Doosdeksel verwijderen
- 2 Leiding spoelen, voorvergendeling sluiten
- 3 Spoelplug verwijderen
- 4 Blokkeerschijf bij stromingsdruk  $\leq 2$  bar van cartouche af schroeven,
- 5 Cartouche plaatsen en borgring erin schroeven
- 6 Bedieningspil glad met de tegels instellen en vastzetten, evt. inkorten

**I** Dati tecnici

Pressione minima: 1,2-5 bar  
Portata: max. 1-1,3 l/s ad una pressione di 3 bar, conforme a DIN EN 12541  
Classe di rumore: Classe I, DIN 4109  
Flusso di risciacquo: regolabile tra 4,5 e 9 l (impostazione di fabbrica 6 l), pulsante risparmio 3 l (solo il modello ECO)

**Montaggio**

- 1 togliere la copertura di protezione
- 2 pulire il condotto; chiudere il rubinetto d'arresto 3 estrarre il tappo
- 4 svitare il diaframma dalla cartuccia ad una pressione di  $\leq 2$  bar
- 5 inserire la cartuccia ed avvitare l'anello di tenuta
- 6 regolare lo stelo di attivazione a livello con la piastrina e fissarlo, eventualmente accorciarlo

**HU** Műszaki adatok

Minimális víznyomás: 1,2 – 5 bar  
Öblítési erő: max. 1 – 1,3 l/mp 3 bar víznyomás esetén, a DIN EN 12541 normának megfelelően  
Zajosztály: I. osztály, a DIN 4109 normának megfelelően  
Öblítési mennyiség: 4,5 – 9 l között állítható; (gyári beállítás 6 l) Takarékos nyomógomb 3 l (csak az ECO)

**Szerelés**

- 1 Távolítsa el a vakolat alatti fedelet
- 2 Mossa át a vezetékét, majd zárja el az előelzáróselepet
- 3 Távolítsa el az öblítő dugót
- 4  $\leq 2$  bar víznyomás esetén csavarozza ki a vakdugót a kartusból
- 5 Helyezze be a kartust és csavarozza be a biztosítógyűrűt
- 6 Állítsa be és vágja vissza, adott esetben rövidítse a működtető orsót a csempe síkjáig

**E** Datos técnicos

Presión de flujo mín.: 1,2 – 5 bar  
Clase acústica: clase I, DIN 4109  
Caudal de descarga: máx. 1 –1,3 l/s con una presión de flujo de 3 bar, según DIN EN 12541  
Cantidad descargada: ajustable de 4,5 a 9 l (valor de fábrica: 6 l Solo ECO pulsador economizador de 3 l)

**Montaje**

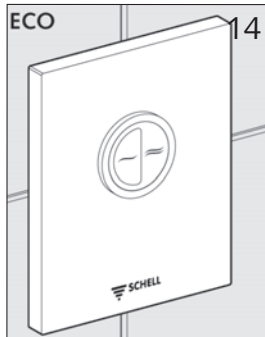
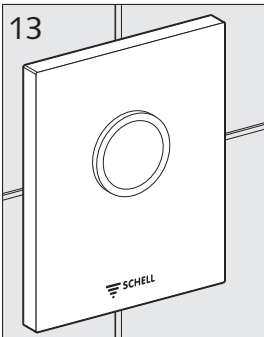
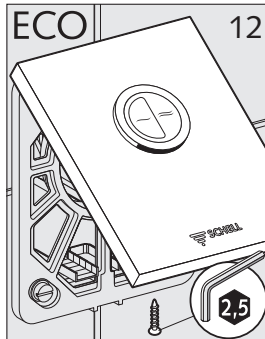
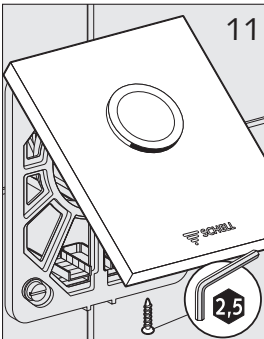
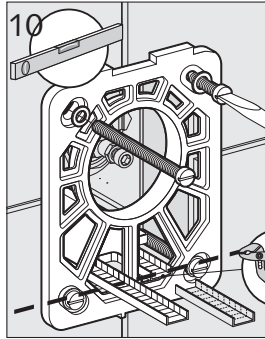
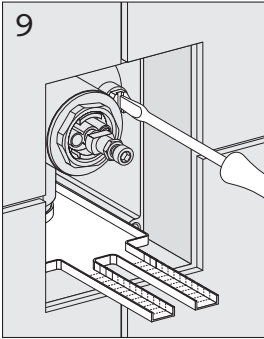
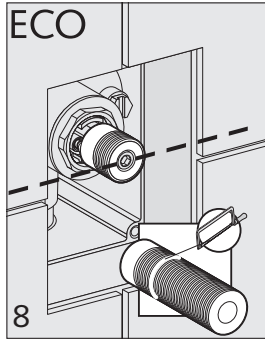
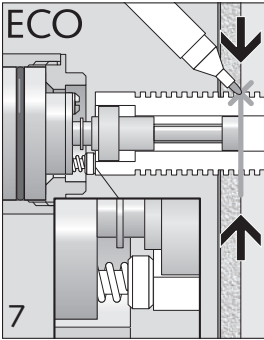
- 1 Retirar la tapa de revoque
- 2 Aclarar la tubería y cerrar la llave de paso previa
- 3 Quitar el tapón de descarga
- 4 Desenroscar el disco de retención del cartucho  $\leq$  con una presión de flujo de 2 bar
- 5 Introducir el cartucho y enroscar el anillo de seguridad
- 6 Ajustar el husillo de accionamiento al ras del azulejo y bloquearlo por contratuerca. Acortarlo si es necesario.

**P** Dados técnicos

Pressão de fluxo mínima: 1,2 – 5 bar  
Caudal de descarga: máx. 1 –1,3 l/s com 3 bar de pressão de fluxo, segundo DIN EN 12541  
Classe de ruído: classe I, DIN 4109  
Volume de descarga: ajustável entre 4,5 e 9 l (6 l de fábrica) Apenas ECO 3 l botão de poupança

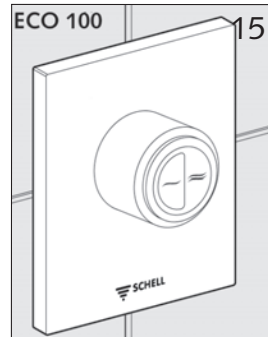
**Montagem**

- 1 Remover a tampa de protecção
- 2 Enxaguar a tubagem, fechar o pré-bloqueio
- 3 Remover o tampão de enxaguamento
- 4 Desaparafusar o disco de acumulação do cartucho a uma pressão de fluxo  $\leq 2$  bar
- 5 Encaixar o cartucho e enroscar o anel de segurança
- 6 Ajustar o fuso de manobra de forma alinhada e fixar ou encurtar



- Ⓓ **Montage**  
**7/8 Nur ECO**  
 7 Verlängerung ohne Druck bis Auslösestift aufstecken, Länge fliesenbündig anzeichnen  
 8 Verlängerung fliesenbündig kürzen  
 9 Tropfschale einsetzen, Vorabspernung öffnen  
 10 Rahmen aufschrauben, Tropfschale kürzen  
 11/12 Frontplatte aufsetzen  
 13/14/15 Funktionsprüfung:  
 Taste 1 s drücken

- Ⓔ **Montage**  
**7/8 Only ECO**  
 7 Mount extension without pressure up to actuating pin, mark length level with tiles  
 8 Shorten extension so it is level with the tiles  
 9 Insert drip pan, open isolating valve  
 10 Unscrew frame, shorten drip pan  
 11/12 Attach front panel  
 13/14/15 Function test: Press button for 1 s





**F Montage**

**7/8 Uniquement sur le modèle ECO**

- 7 Enfoncer la rallonge sans forcer jusqu'à la goupille de déclenchement et marquer la longueur à fleur des carrelages.
- 8 Raccourcir la rallonge à fleur des carrelages.
- 9 Mettre le collecteur en place et ouvrir la vanne de fermeture
- 10 Visser le cadre, raccourcir le collecteur.
- 11/12 Poser la plaque frontale
- 13/14/15 Contrôle de fonctionnement :  
Appuyer sur le bouton pendant 1 s

**NL Montage**

**7/8 Alleen ECO**

- 7 Verlenging zonder druk tot de activerings-spil erop steken, lengte glad met de tegels markeren
- 8 Verlenging glad met de tegels inkorten
- 9 Druipbakje plaatsen, stopkraan openen
- 10 Frame erop schroeven, druijbakje inkorten
- 11/12 Frontplaat aanbrengen
- 13/14/15 Functietest: knop 1 s indrukken

**I Montaggio**

**7/8 solo ECO**

- 7 inserire la prolunga senza esercitare pressione sullo stelo di attivazione e segnare la lunghezza a livello della piastrella
- 8 accorciare la prolunga a livello della piastrella
- 9 inserire la vaschetta di sgocciolamento ed aprire il rubinetto d'arresto
- 10 avvitare il telaio, accorciare la vaschetta di sgocciolamento
- 11/12 montare il frontalino
- 13/14/15 controllo funzioni:  
premere il tasto per 1 s

**E Montage**

**7/8 Solo ECO**

- 7 Insertar la prolongación sin presión hasta el vástago de activación. Marcar la longitud al ras del azulejo
- 8 Acortar la prolongación al ras del azulejo
- 9 Montar en su lugar la taza del urinario y abrir la llave de paso previa
- 10 Atornillar el marco, acortar la taza
- 11/12 Colocar la placa frontal
- 13/14/15 Prueba de funcionamiento:  
Presionar el pulsador 1 s

**P Montage**

**7/8 Apenas ECO**

- 7 Encaixar a extensão sem pressão até ao pino de disparo. Desenhar o comprimento de forma alinhada
- 8 Encurtar a extensão de forma alinhada
- 9 Posicionar o tabuleiro receptor, abrir o pré-bloqueio
- 10 Aparafusar o quadro, encurtar o tabuleiro receptor
- 11/12 Posicionar a placa frontal
- 13/14/15 Controlo de funcionamento:  
premir botão 1 s

**HU Szerelés**

**7/8 Csak ECO**

- 7 Helyezze fel a hosszabbító egységet nyomás nélkül a működtető csapig, jelölje be a megfelelő hosszt a csempe síkjának megfelelően
- 8 Vágja le a hosszabbító egységet a csempe síkjának megfelelően
- 9 Helyezze be a csepegtető tálcát, nyissa meg az előelzárószelepet
- 10 Csavarozza fel a keretet, vágja vissza a csepegtető tálcát
- 11/12 Helyezze fel az előlapot
- 13/14/15 Ellenőrizze a működést: 1 mp-ig tartsa lenyomva a nyomógombot

D

Funktion	Ursache	Maßnahme	Hinweis
Spült nicht	Vorabspernung geschlossen	öffnen	Seite 4, Abb. 9
Geringer Spülstrom = lange Laufzeit	Fließdruck < 2 bar	Stauscheibe entfernen	Seite 2, Abb. 4
Geringer Spülstrom	- Hauptspülmenge zu gering - Vorabspernung nicht ganz offen - Kartuschensieb verschmutzt	Hauptspülmenge erhöhen öffnen reinigen	Seite 11, Abb. 4 Seite 4, Abb. 9 Seite 11, Abb. 1-3
Dauerläufer	- Kartuschensieb verschmutzt	reinigen/Kartusche tauschen	Seite 11, Abb. 1-3
Zu starker Spülstrom		Vorabspernung drosseln	Seite 2, Abb. 2

GB

Function	Cause	Measure	Note
Does not flush	Isolating valve closed	Open	P. 4, Fig. 9
Low flush rate = Long flow time	Flow pressure < 2 bar	Remove baffle plate	P. 2, Fig. 4
Low flush rate	- Main flow volume too low - Isolating valve not fully open - Cartridge filter dirty	Increase main flush volume Open Clean	P. 11, Fig. 4 P. 4, Fig. 9 P. 11, Fig. 1-3
Continuous flow	- Cartridge filter dirty	Clean/replace cartridge	P. 11, Fig. 1-3
Flush rate too powerful		Throttle isolating valve	P. 2, Fig. 2

F

Fonction	Cause	Remède	Note
Aucun rinçage	Vanne de fermeture fermée	Ouvrir	pg. 4, fig. 9
Puissance de rinçage réduite = Durée de fonctionnement prolongée	Pression d'écoulement < 2 bars	Retirer l'écran réducteur de pression	pg. 2, fig. 4
Puissance de rinçage réduite	- Volume de rinçage principal trop faible - Vanne de fermeture partiellement fermée - Filtre à cartouche encrassé	Augmenter le volume de rinçage principal Ouvrir Nettoyer	pg. 11, fig. 4 pg. 4, fig. 9 pg. 11, fig. 1-3
Fonctionnement continu	- Filtre à cartouche encrassé	Nettoyer la cartouche remplacer	pg. 11, fig. 1-3
Puissance de rinçage trop importante		Réduire l'ouverture de la vanne de fermeture	pg. 2, fig. 2

## Storingen verhelpen / Eliminación de anomalías / Eliminação de avarias

(NL)

Werking	Oorzaak	Maatregel	Opmerking
Spoelt niet	Stopkraan gesloten	openen	p. 4, afb. 9
Geringe spoelstroming = Lange looptijd	Stromingsdruk < 2 bar	Blokkeerschijf verwijderen	p. 2, afb. 4
Geringe spoelstroming	- Hoofdspoelhoeveelheid te laag - Stopkraan niet helemaal open - Cartouchezeef vuil	Hoofdspoelhoeveelheid verhogen openen reinigen	p. 11, afb. 4 p. 4, afb. 9 p. 11, afb. 1-3
Loopt continu	- Cartouchezeef vuil	reinigen/cartouche vervangen	p. 11, afb. 1-3
Te sterke spoelstroming		Stopkraan kleiner zetten	p. 2, afb. 2

(E)

Funcionamiento	Causa	Medida	Indicación
No hay aclarado	La llave de paso previa está cerrada	Abrir	P. 4, fig. 9
Corriente de descarga insuficiente =Larga duración de funcionamiento	Presión de flujo < 2 bar	Retirar el disco de retención	P. 2, fig. 4
Corriente de descarga insuficiente	- Cantidad insuficiente de descarga principal - La llave de paso previa no está abierta del todo - El filtro del cartucho está sucio	Aumentar la cantidad principal de descarga Abrir Limpiar	P. 11, fig. 4 P. 4, fig. 9 P. 11, fig. 1-3
Funcionamiento continuo	- El filtro del cartucho está sucio	Limpiar/ el cartucho cambiar	P. 11, fig. 1-3
Corriente de descarga demasiado fuerte		Cerrar un poco la llave de paso previa	P. 2, fig. 2

(P)

Função	Causa	Medida	Aviso
Não efectua descarga (enxaguamento)	Pré-bloqueio fechado	Abrir	P. 4, fig. 9
Caudal de descarga reduzido = Longo tempo de funcionamento	Pressão de fluxo < 2 bar	Remover o disco de acumulação	P. 2, fig. 4
Caudal de descarga reduzido	- Caudal principal de descarga - Pré-bloqueio não está totalmente aberto - Grelha do cartucho com sujidade	Aumentar o caudal principal de descarga Abrir Limpar	P. 11, fig. 4 P. 4, fig. 9 P. 11, fig. 1-3
Descarga contínua	- Grelha do cartucho com sujidade	Limpar/cartucho substituir	P. 11, fig. 1-3
Caudal de descarga demasiado forte		Estrangular pré-bloqueio	P. 2, fig. 2

## Eliminazione delle disfunzioni

I

Funzione	Causa	Provvedimento	Indicazioni
Non effettua il risciacquo	Rubinetto di arresto chiuso	Aprirlo	Pag. 4 fig.9
Bassa portata: lunghi tempi d'erogazione	Pressione < 2 bar	Togliere il diaframma	Pag. 2 fig. 4
Bassa portata	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Quantità di cacciata troppo bassa</li> <li>- Rubinetto di arresto non completamente aperto</li> <li>- Filtro della cartuccia sporco</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumentare la quantità di cacciata</li> <li>- Aprirlo</li> <li>- Pulirlo</li> </ul>	Pag. 11, Abb. 4 Pag. 4, Abb. 9 Pag. 11, Abb. 1-3
Flusso di risciacquo continuo	Filtro della cartuccia sporco	Pulire o sostituire la cartuccia	Pag. 11, fig. 1-3
Portata troppo elevata		Chiudere un po' il rubinetto d'arresto	Pag. 2 fig. 2

HU

Működés	Ok	Intézkedés	Útmutatás
Nem öblít	Előelzárószelep zárva van	Nyissa meg	4. old., 9. kép
Alacsony öblítési erő = hosszú működési idő	Víznyomás < 2 bar	Távolítsa el a vakdugót	2. old., 4. kép
Alacsony öblítési erő	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A fő öblítési mennyiség túl alacsony</li> <li>- Az előelzárószelep nincs teljesen nyitva</li> <li>- A kartuson lévő szűrő koszos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Növelje a fő öblítési mennyiséget</li> <li>- Nyissa meg</li> <li>- Tisztítsa ki</li> </ul>	11 old. 4. kép 4. old. 9. kép 11. old. 4. kép
Tartós vízfolyás	A kartuson lévő szűrő koszos	Tisztítsa ki	2. old., 2. kép
Túl erős öblítési erő		Szabályozza az előelzárószelepet	2. old., 2. kép



- Ⓓ Zur Reinigung nur milde, seifenhaltige Reinigungsmittel verwenden.

**Keine** kratzenden, scheuernden, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure-, essigsäurehaltige oder lösungsmittelhaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

**Keine** Reinigung mit Dampfstrahlgeräten!

Es gelten die SCHELL „Allgemeinen Installationsbedingungen“ unter [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

- Ⓔ Only use mild, soapy cleaning agents for cleaning.

**Do not** use scratchy, abrasive cleaning and disinfecting agents, or agents containing alcohol, hydrochloric acid, phosphoric acid, acetic acid or solvents.

**Do not** clean with steam-jet units!

The SCHELL „General installation conditions“ at [www.schell.eu](http://www.schell.eu) apply.

- Ⓘ Per la pulizia impiegare solamente detergenti non forti e a base di sapone. **Non** impiegare detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico, acido fosforico o acido acetico. **Non** pulire con dispositivi a getto di vapore.

Sono valide le "Condizioni generali di montaggio"

SCHELL, disponibili al sito [www.schell.eu](http://www.schell.eu). em [www.schell.eu](http://www.schell.eu)

- Ⓕ Utiliser uniquement des produits de nettoyage doux, à base de savon pour le nettoyage.

**Ne pas utiliser** de produits de nettoyage et désinfectants irritants, abrasifs, ou encore à base d'alcool, d'ammoniac, d'acide chlorhydrique, d'acide phosphorique ou d'acide acétique.

**Ne pas utiliser** de nettoyeurs à jet de vapeur pour le nettoyage!

Les «conditions générales d'installation» reprises à l'adresse [www.schell.eu](http://www.schell.eu) s'appliquent.

- Ⓖ Voor de reiniging alleen milde, zeephoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

**Geen** krassende, schurende, alcohol-, ammoniak-, zoutzuur-, fosforzuur-, azijnzuurhoudende of oplosmiddelenhoudende reinigings- of desinfectiemiddelen gebruiken.

**Geen** reiniging met stoomstraalapparaten!

Van toepassing zijn de 'Algemene installatievoorwaarden' van SCHELL onder [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

- ⒽU A tisztításhoz kizárólag lágy, szappantartalmú tisztítószerket használjon.

**Ne alkalmazzon** karcoló, dörzsölő, alkohol-, ammónia-, sósav-, foszforsav-, ecetsav- vagy oldószertartalmú tisztító- vagy fertőtlenítőszerket!

**Ne használjon** a tisztításhoz gőzborotvás készülékeket!

A SCHELL „Általános beépítési feltételei" az irányadó, mely a [www.schell.hu](http://www.schell.hu) oldalról letölthető.

- Ⓖ Para limpiar, usar únicamente un limpiador suave a base de jabón.

**Prohibido** emplear productos de limpieza o desinfección corrosivos ni abrasivos que contengan alcohol, amoníaco, ácido clorhídrico, ácido fosfórico o ácido acético.

¡**No** limpiar con chorro de agua o vapor a presión!

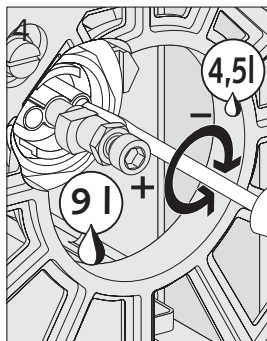
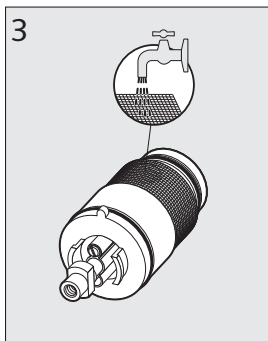
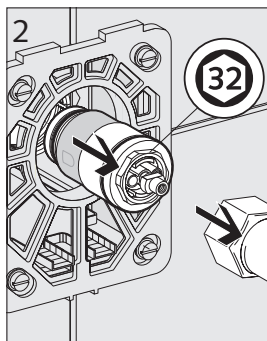
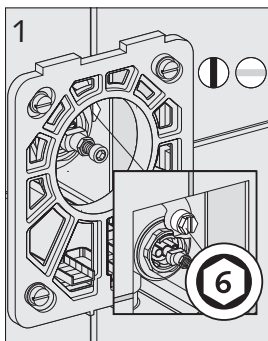
Son aplicables las „Condiciones generales de instalación" de SCHELL que figuran en [www.schell.eu](http://www.schell.eu)

- Ⓖ Utilizar apenas detergente de limpeza suave à base de sabão.

**Não** utilizar detergentes de limpeza ou de desinfecção abrasivos, com álcool, amoníaco, ácido clorídrico, ácido fosfórico, ácido acético ou solventes

**Não** limpar com aparelho de jacto de vapor!

São válidas as „Condições gerais de instalação" SCHELL, em [www.schell.eu](http://www.schell.eu)



- Ⓓ 1 Vorabspernung schließen  
2 Sicherungsring mit Kartusche raus-schrauben  
3 Filter abspülen, ggf. mit weicher Bürste reinigen  
4 Ggf. Hauptspülmenge einstellen

- ⒼⒸ 1 Close isolating valve  
2 Unscrew safety ring with cartridge  
3 Rinse off filter, if necessary clean with a soft brush  
4 Adjust main flush volume if necessary

- Ⓕ 1 Fermer la vanne de fermeture  
2 Dévisser la garniture d'étanchéité et la cartouche  
3 Rincer le filtre; le cas échéant, le nettoyer avec une brosse souple  
4 Le cas échéant, régler le volume de rinçage principal

- Ⓓ 1 Stopkraan sluiten  
2 Borgring met cartouche eruit schroeven  
3 Filter afspoelen, evt. met zachte borstel reinigen  
4 Evt. hoofdspoelhoeveelheid instellen

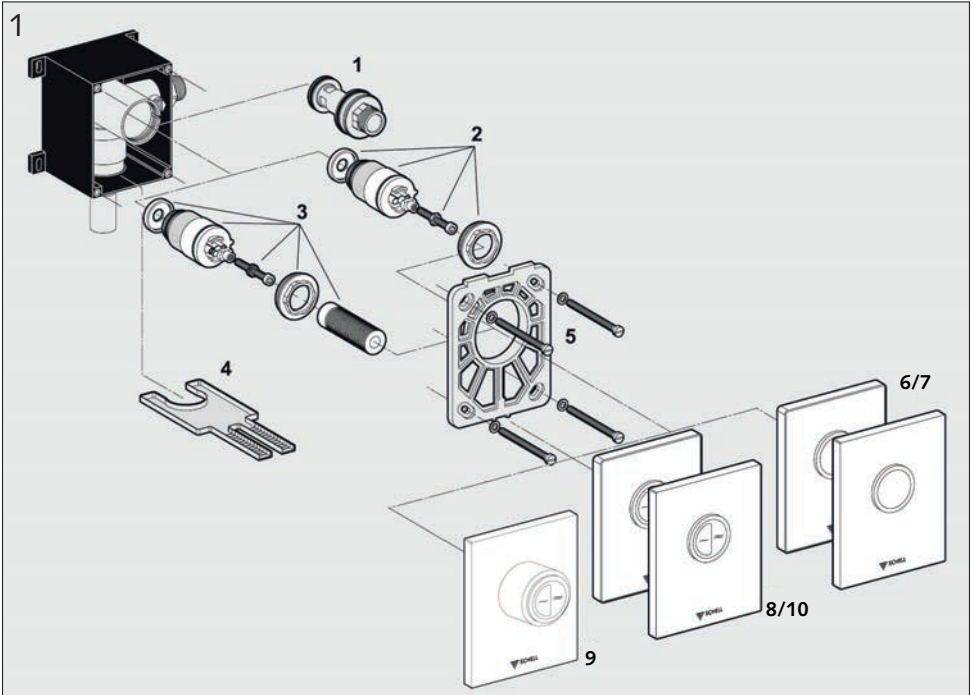
- Ⓔ 1 Cerrar la válvula de paso previa  
2 Desenroscar el anillo de seguridad con el cartucho  
3 Aclarar el filtro y limpiarlo si hace falta con un cepillo suave  
4 Ajustar en su caso la cantidad principal de descarga

- Ⓖ 1 Fechar pré-bloqueio  
2 Desenroscar anel de segurança com cartucho  
3 Passar filtro por água e limpar event. com uma escova suave  
4 Ajustar event. o caudal principal de descarga

- Ⓘ 1 Chiudere il rubinetto d'arresto  
2 Svitare l'anello di sicurezza con cartuccia  
3 Pulire il filtro, eventualmente utilizzando una spazzola morbida  
4 Eventualmente regolare la quantità principale di cacciata

- Ⓗ 1 Zárja el az előelzárószelepet  
2 Csavarja ki a kartust a biztosítógyűrűvel együtt  
3 Öblítse át a szűrőt, szükség esetén puha kefével takarítsa ki  
4 Állítsa be a fő öblítési mennyiséget





Ersatzteile / Replacement parts /  
Pièces de rechange / Vervangende onderdelen /

Piezas de recambio / Peces sobressalentes /  
Pezzi di ricambio, componenti /  
Alkatrészek, tartozékok

- Ⓓ 2 Kartuschenset, Einmengenspülung  
# 29 626 00 99

3 Kartuschenset, Zweimengenspülung ECO  
# 29 625 00 99
- ⒼⒷ 2 Singel flush cartridge set  
# 29 626 00 99

3 Dual flush ECO cartridge set  
# 29 625 00 99
- Ⓕ 2 Kit de cartouches, Rinçage à un débit  
# 29 626 00 99

3 Kit de cartouches, Rinçage à deux  
débits ECO, # 29 625 00 99
- ⒼⒹ 2 Cartoucheset spoeling met één knop  
# 29 626 00 99

3 Cartoucheset dubbele spoeling met  
spaarknop ECO, # 29 625 00 99
- Ⓔ 2 Juego de cartucho descarga de una medida  
# 29 626 00 99

3 Juego de cartucho descarga de dos medidas  
ECO, # 29 625 00 99
- ⒼⒽ 2 Conjunto de cartucho do autoclismo de  
uma descarga, # 29 626 00 99

3 Conjunto de cartucho do autoclismo de dupla  
descarga ECO, # 29 625 00 99
- Ⓘ 2 Set cartuccia, flusso di risciacquo normale,  
# 29 626 00 99

3 Set cartuccia, flusso di risciacquo normale e di  
risparmio ECO, # 29 625 00 99
- ⒼⒺ 2 Kartus-zsett, egymennyiségű öblítés  
# 29 626 00 99

3 Kartus-zsett, kétmennyiségű öblítés  
# 29 625 00 99

- Ⓓ 1 Spülstopfen  
4 Tropfschale  
5 Rahmen  
6/7 Betätigungsplatte EDITION / AMBITION,  
Einmengenspülung  
8/10 Betätigungsplatte  
EDITION ECO / AMBITION ECO,  
Zweimengenspülung  
9 Betätigungsplatte EDITION ECO 100  
Zweimengenspülung
- ⒼⒹ 1 Flush plug  
4 Drip pan  
5 Frame  
6/7 Single flush control button  
EDITION / AMBITION  
8/10 Dual flush control button  
EDITION ECO / AMBITION ECO  
9 Dual flush control button EDITION ECO
- Ⓕ 1 Bouchon de rinçage  
4 Collecteur  
5 Cadre  
6/7 Plaque de commande  
EDITION / AMBITION, Rinçage à un débit  
8/10 Plaque de commande  
EDITION ECO / AMBITION ECO,  
Rinçage à deux débits  
9 Plaque de commande EDITION ECO 100  
Rinçage à deux débits
- ⒼⒻ 1 Spoelplug  
4 Druipbakje  
5 Frame  
6/7 Bediengingsplaat EDITION / AMBITION,  
spoeling met één knop  
8/10 Bediengingsplaat  
EDITION ECO / AMBITION ECO,  
dubbele spoeling met spaarknop  
9 Bediengingsplaat EDITION ECO 100  
dubbele spoeling met spaarknop

- Ⓔ 1 Tapón de descarga  
4 Taza  
5 Marco  
6/7 Placa de accionamiento  
EDITION / AMBITION, descarga de una  
medida  
8/10 Placa de accionamiento  
EDITION ECO / AMBITION ECO,  
descarga de dos medidas  
9 Placa de accionamiento EDITION ECO 100  
descarga de dos medidas
- ⒼⒻ 1 Tampão de descarga  
4 Tabuleiro receptor  
5 Quadro  
6/7 Placa de accionamiento  
EDITION / AMBITION,  
do autoclismo de uma descarga  
8/10 Placa de accionamiento  
EDITION ECO / AMBITION ECO,  
do autoclismo de dupla descarga  
9 Placa de accionamiento EDITION ECO 100  
do autoclismo de dupla descarga
- Ⓕ 1 Tappo  
4 Vaschetta di sgocciolamento  
5 Telaio  
6/7 Placca di comando EDITION/AMBITION  
Flusso di risciacquo normale  
8/10 Placca di comando EDITION ECO/  
AMBITION ECO, Flusso di risciacquo  
normale e di risparmio  
9 Placca di comando EDITION ECO 100  
Flusso di risciacquo normale e di risparmio
- ⒼⒻ 1 Vakdugó  
4 Csepegtető tábla  
5 Keret  
6/7 EDITION/AMBITION nyomólap,  
egymennyiségű öblítés  
8/10 EDITION ECO/AMBITION ECO  
nyomólap, kétmennyiségű öblítés  
9 EDITION ECO 100 nyomólap,  
kétmennyiségű öblítés





SCHELL GmbH & Co. KG  
Armaturentechnologie  
Raiffeisenstraße 31  
57462 Olpe  
Germany  
Telefon +49 (0) 27 61 / 8 92-0  
Telefax +49 (0) 27 61 / 8 92-199  
info@schell.eu  
www.schell.eu

